



Spencer

Mobiler PA-Lautsprecher
Mobile PA Speaker

Altöparlante PA portatilt
Sistema de altavoces PA móvil

Altöparlante PA portatilt

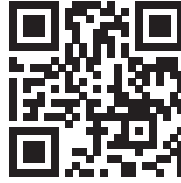
10033743

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	
Sicherheitshinweise 5	
Geräteübersicht 6	
Fernbedienung 9	
Inbetriebnahme 10	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11	
Hinweise zur Entsorgung 13	
Konformitätserklärung 13	

English 15
Français 25
Español 35
Italiano 45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033743
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

Akku	Blei-Säure-Akku
Leistung	12 V, 4,5 Amh
Ladezeit	5-6 Stunden
Betriebszeit	3-4 Stunden

RMS-Ausgangsleistung	35 W
Ausgangsleistung	60 W
Ausgangsleistung (Spitze)	120 W
Tieftöner	10" (25,4 cm), 4 Ohm
Hochtöner	2,5" (6,35 cm)

Besondere Merkmale	Wasserfestes Design, Schutz gegen allseitiges Spritzwasser (wasserfest nach Standard IPX4)
---------------------------	---

Zubehör	1 Fernbedienung, 1 Ladegerät
----------------	---------------------------------

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

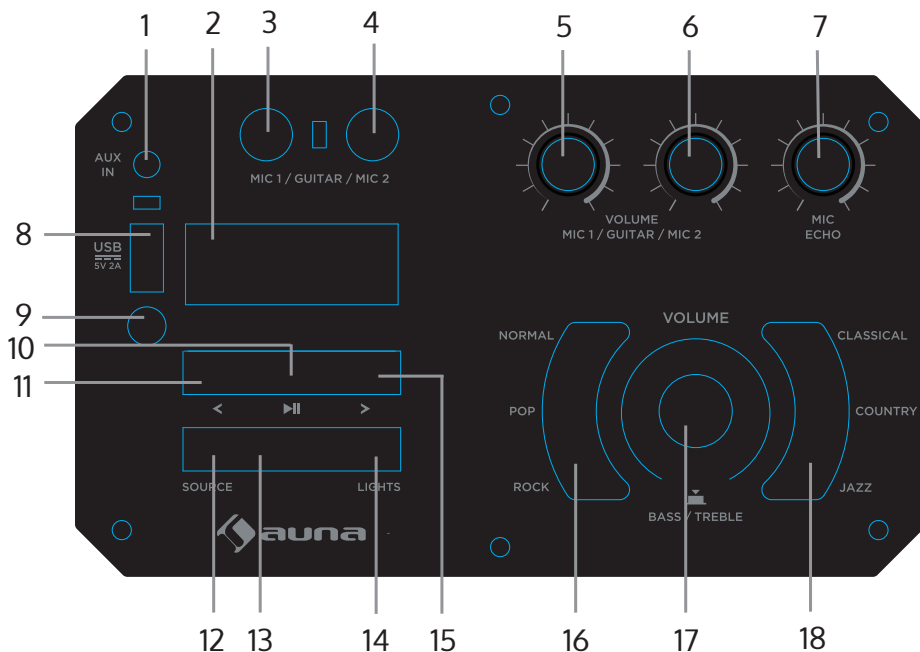
- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker / Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄTEÜBERSICHT

Bedienfeld und Anschlüsse

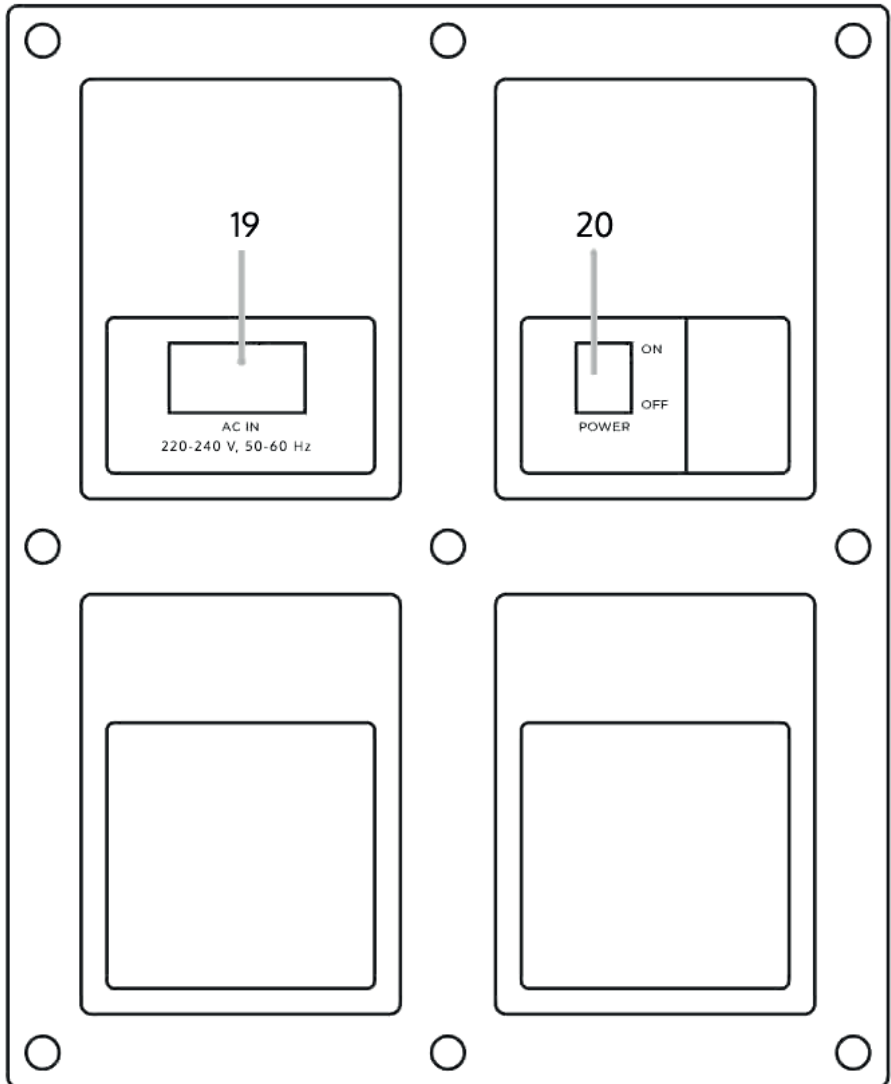


- 1 AUX-Eingang (1/8"-Anschluss)
- 2 LED-Anzeige
- 3 MIC 1 oder GUITAR (Gitarre) (1/4"-Anschluss)
- 4 MIC 2 oder GUITAR (Gitarre) (1/4"-Anschluss)
- 5 Lautstärkeregler für Eingang MIC 1 oder GUITAR (Gitarre)
- 6 Lautstärkeregler für Eingang MIC 2 oder GUITAR (Gitarre)
- 7 Echo-Effekt für Eingang MIC 1 / MIC 2
- 8 USB-Anschluss
- 9 IR-Empfänger für die Fernbedienung
- 10 PLAY / PAUSE-Taste:
 - Kurzer Tastendruck: Wiedergabe / Pause Titel
 - Lange Tastendruck: Ordneransicht
- 11 ZURÜCK-Taste:
 - Kurzer Tastendruck: Vorherigen Song abspielen
 - Langer Tastendruck: Lautstärke reduzieren
- 12 SOURCE-Taste
- 13 BT-Taste
- 14 LIGHTS-Taste (Licht)
- 15 VORWÄRTS-Taste:
 - Kurzer Tastendruck: Nächsten Titel abspielen
 - Langer Tastendruck: Lautstärke erhöhen
- 16 NORMAL / POP / ROCK (DSP/EQ)-Tasten
- 17 VOLUME-Drehregler (Lautstärke):
 - Drehen: Lautstärke erhöhen oder verringern
 - Tastendruck: Zugriff auf DSP/EQ Bass- und Höhenregler
- 18 CLASSICAL / COUNTRY / JAZZ (DSP/EQ)-Tasten

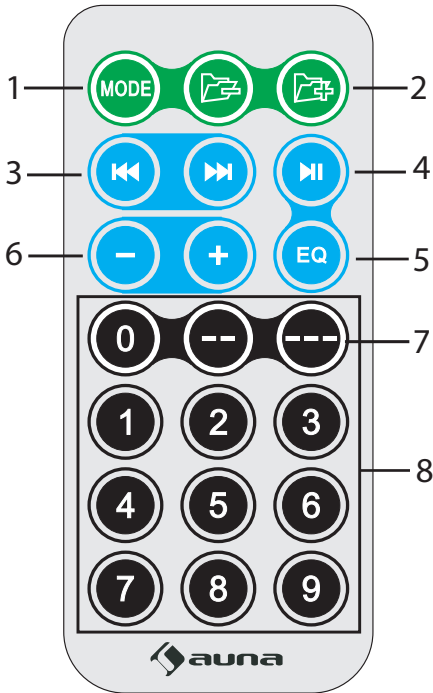
Lautsprecher-Rückwand

19 Stromanschluss (AC, Wechselstrom)

20 AN/AUS-Schalter



FERNBEDIENUNG



- 1 **MODE-Taste:** Zur Auswahl der Audioquelle (USB / BT / LINE)
- 2 **ZURÜCK / VORWÄRTS Datei**
- 3 **ZURÜCK / VORWÄRTS Titel**
- 4 **STOPP / PLAY-Taste**
- 5 **EQ-Auswahl**
- 6 **Lautstärke (+/ -) Regler**
- 7 **Direktwahl-Taste**
- 8 **Nummerntastenfeld**

INBETRIEBNAHME

Laden des Akkus

Für den netzunabhängigen Betrieb ist das Soundsystem mit einem Akku ausgestattet. Der Akku wird automatisch geladen, sobald der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird. Nach dem Laden wird automatisch auf Erhaltungsladen umgeschaltet.

Hinweis: Lassen Sie das Gerät aber nicht dauerhaft mit einer Steckdose verbunden. Wenn die Anlage längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Akku mindestens alle 30 Tage geladen werden.


Laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku voll auf (min. 6 Stunden). Erst nach dreimaligem Laden des erschöpften Akkus erreicht der Akku die volle Leistung. Laden Sie den Akku vor und nach jeder Anwendung, um eine anhaltende Akkuleistung zu erreichen.

Laden Sie den internen Akku des Geräts vor der ersten mobilen Nutzung (ohne Netzstrom) unbedingt vollständig auf. Schließen Sie das Gerät dazu über das Netzgerät an eine gewöhnliche Steckdose an.

Die Ladezeit beträgt etwa 5 - 6 Stunden. Der Lade-Zustand wird durch die Lade-LED (CHARGE) an der Rückseite angezeigt. Die LED erlischt, sobald der Akku voll geladen ist.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

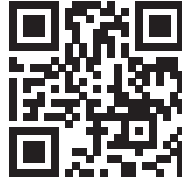
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Spencer der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10033743

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Technical Data	16
Safety instructions	17
Device Overview	18
Remote control	21
First Use	22
Disposal Considerations	23
Declaration of Conformity	23

TECHNICAL DATA

Item number	10033743
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

Battery	Lead-acid battery
Battery capacity:	12 V, 4.5 Amh
Battery charging time:	5-6 hours
Battery working time:	3-4 hours

RMS output power	35 W
Output power	60 W
Output power (peak)	120 W
Speaker	10" (25.4 cm), 4 Ohm
Tweeter	2.5" (6.35 cm)

Special features	Waterproof design, protection against splashing water on all sides (waterproof to IPX4 standard)
-------------------------	--

Accessories	1 remote control, 1 charger
--------------------	--------------------------------

SAFETY INSTRUCTIONS

General information

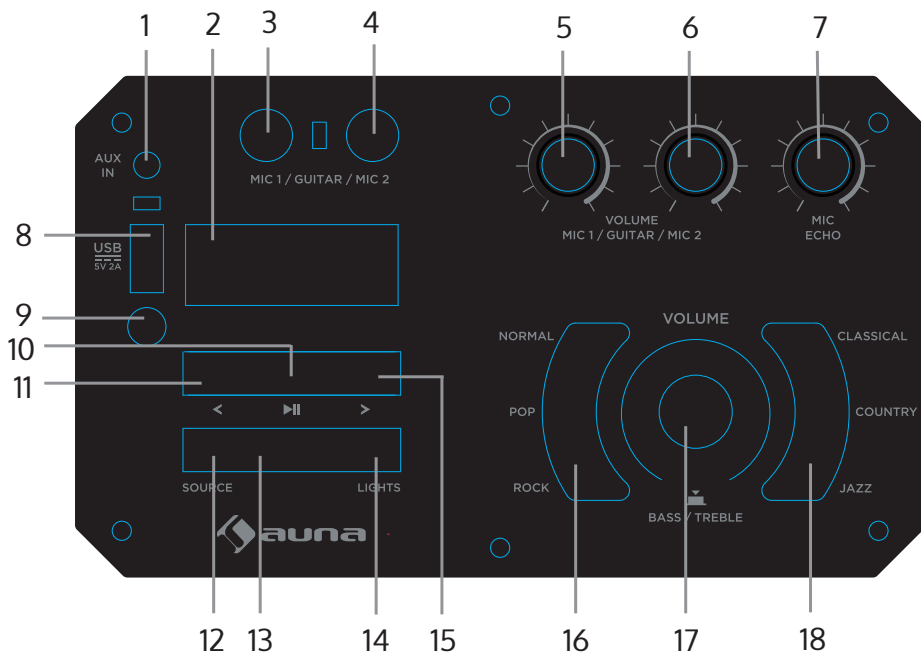
- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Special Instructions

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure children and babies do not play with plastic bags or any packaging materials.
- Mains plug/Power adaptor is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use.
- In order to disconnect the apparatus from the mains completely, the main plug/power adaptor should be disconnected from the mains socket outlet completely.

DEVICE OVERVIEW

Control panel and connections

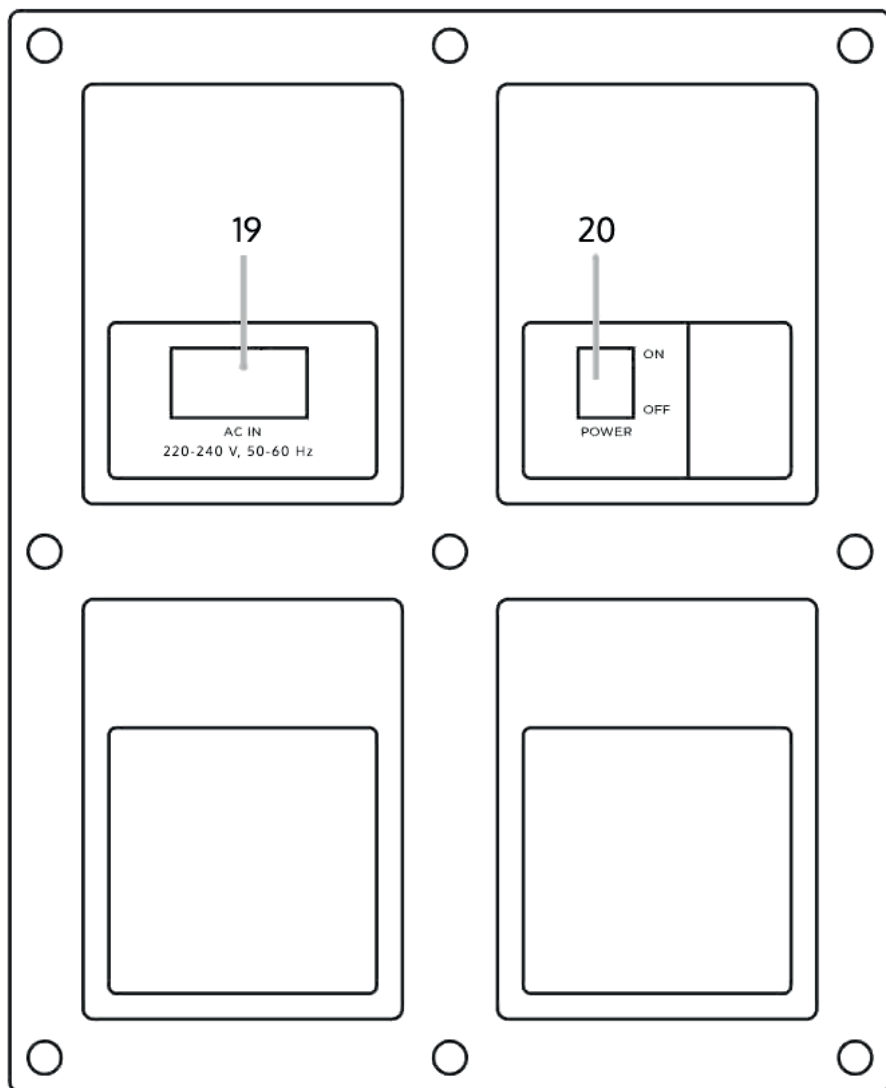


- 1 **AUX input (1/8" connector)**
- 2 **LED display**
- 3 **MIC 1 or GUITAR (1/4" connector)**
- 4 **MIC 2 or GUITAR (1/4" Connector)**
- 5 **Volume knob for MIC 1 or GUITAR input**
- 6 **Volume Knob for MIC 2 or GUITAR input**
- 7 **Echo effect for MIC 1 and MIC 2 inputs**
- 8 **USB port**
- 9 **IR receiver for remote control**
- 10 **PLAY/PAUSE button:**
 - Short press: Play/pause track
 - Long press: Enter FOLDER vie
- 11 **BACK button:**
 - Short press: Play previous song
 - Long press: Volume down
- 12 **SOURCE button**
- 13 **BT button**
- 14 **LIGHTS button**
- 15 **FORWARD button:**
 - Short press: Play next track
 - Long press: Volume up
- 16 **NORMAL / POP / ROCK (DSP/EQ) buttons**
- 17 **VOLUME knob:**
 - Turn: Increase or decrease volume
 - Press: Access DSP/EQ bass and treble control
- 18 **CLASSICAL / COUNTRY / JAZZ (DSP/EQ) buttons**

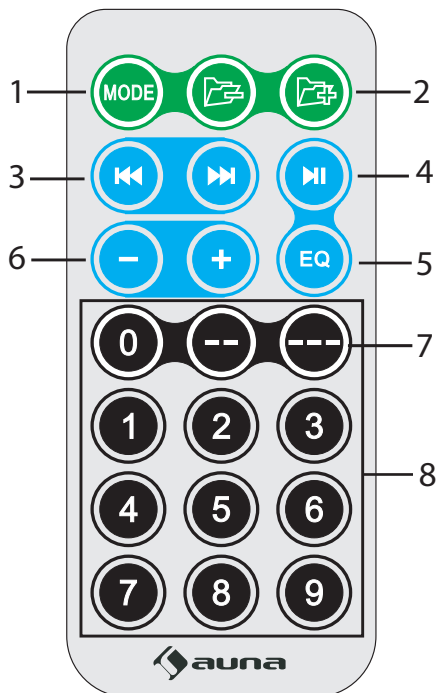
Loudspeaker rear panel

19 AC power input

20 POWER button



REMOTE CONTROL



- 1 **MODE button:** To select audio source (USB / BT / LINE)
- 2 **BACK / FORWARD track file**
- 3 **BACK / FORWARD track song**
- 4 **STOP / PLAY button**
- 5 **EQ Selection**
- 6 **Volume (+ / -) control**
- 7 **Directly selector**
- 8 **Digital numeric buttons selection**

FIRST USE

Charging of the battery

The sound system is equipped with a rechargeable battery for mains-independent operation. The battery is automatically charged as soon as the mains plug is plugged into an electrical outlet. After charging, the device automatically switches to trickle charging.

Note: Do not leave the unit permanently plugged into an electrical outlet. If the system is not used for a long time, the battery should be charged at least every 30 days.

Fully charge the battery before first use (min. 6 hours). Only after the exhausted battery has been charged three times does the battery reach full power. Charge the battery before and after each use to maintain battery performance.

Be sure to fully charge the internal battery before the first mobile use (without mains power). To do this, plug the unit into an ordinary power outlet using the AC adapter.

The charging time is about 5 - 6 hours. The charge state is indicated by the charge LED (CHARGE) on the rear panel. The LED goes out as soon as the battery is fully charged.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Spencer is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10033743

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Spencer is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10033743

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	26
Consignes de sécurité	27
Aperçu de l'appareil	28
Télécommande	31
Mise en marche	32
Conseils pour le recyclage	33
Déclaration de conformité	33

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033743
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

Batterie	Batterie au plomb-acide
Puissance	12 V, 4,5 Amh
Temps de charge	5-6 heures
Autonomie	3-4 heures

Puissance de sortie RMS	35 W
Puissance de sortie	60 W
Puissance de sortie (en crête)	120 W
Woofer	10" (25,4 cm), 4 Ohm
Tweeter	2,5" (6,35 cm)

Caractéristiques particulières	Design étanche, Protection contre les éclaboussures d'eau de tous les côtés (étanche selon le standard IPX4)
---------------------------------------	---

Accessoires	1 télécommande, 1 chargeur
--------------------	-------------------------------

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

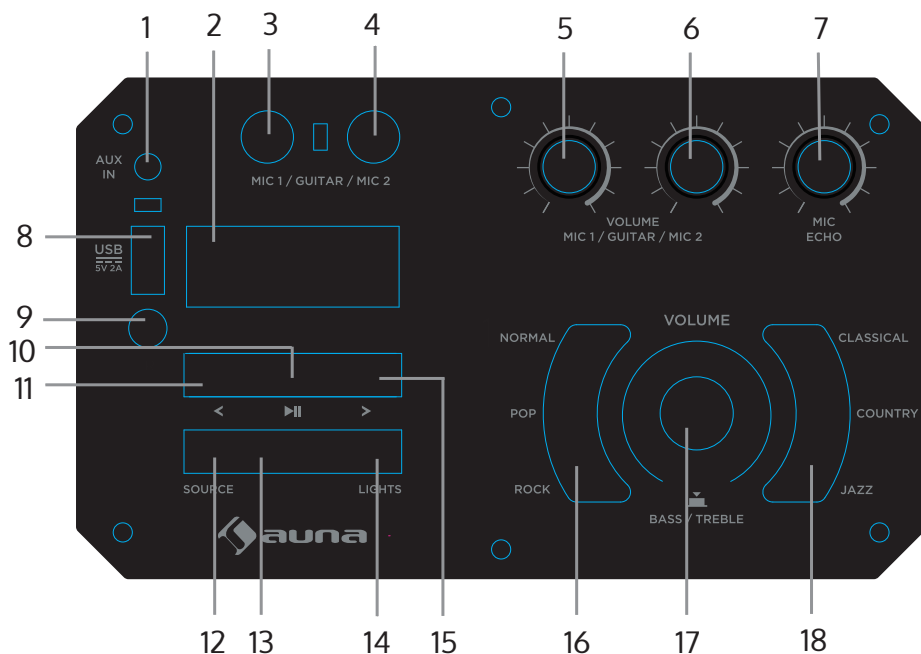
- **Foudre** - En cas d'orage, si l'appareil n'est pas surveillé ou si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur et débranchez aussi l'antenne ou les câbles. Cela permettra d'éviter les dommages causés par la foudre et les surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges, car cela pourrait provoquer un incendie et une électrocution.
- **Intrusion de corps étrangers ou de liquides** - N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil car ils pourraient entrer en contact avec des parties dangereuses et conductrices de courant ou provoquer des courts-circuits ce qui pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Ne jamais renverser ou vaporiser de liquide sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une réparation** - Débranchez la fiche et contactez le service clientèle dans les cas suivants :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés.
 - b) Si du liquide a été répandu sur l'appareil ou si un objet est tombé dessus.
 - c) Si le produit a été exposé à l'eau ou à la pluie.
 - d) Si le produit a fait une chute ou est endommagé.
 - e) Si le produit présente une perte de puissance significative.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui les remplace n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des résistances de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

- Les enfants de 8 ans et plus, les personnes handicapées physiques ou mentales, ne doivent utiliser l'appareil que si une personne responsable de leur sécurité les a auparavant familiarisés avec les fonctions ainsi que les mesures de sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous que les enfants et les bébés ne jouent pas avec les sacs en plastique ou d'autres matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que la fiche / l'adaptateur d'alimentation reste toujours facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement déconnecté de l'alimentation en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise murale.

APERÇU DE L'APPAREIL

Panneau de commande et connexions

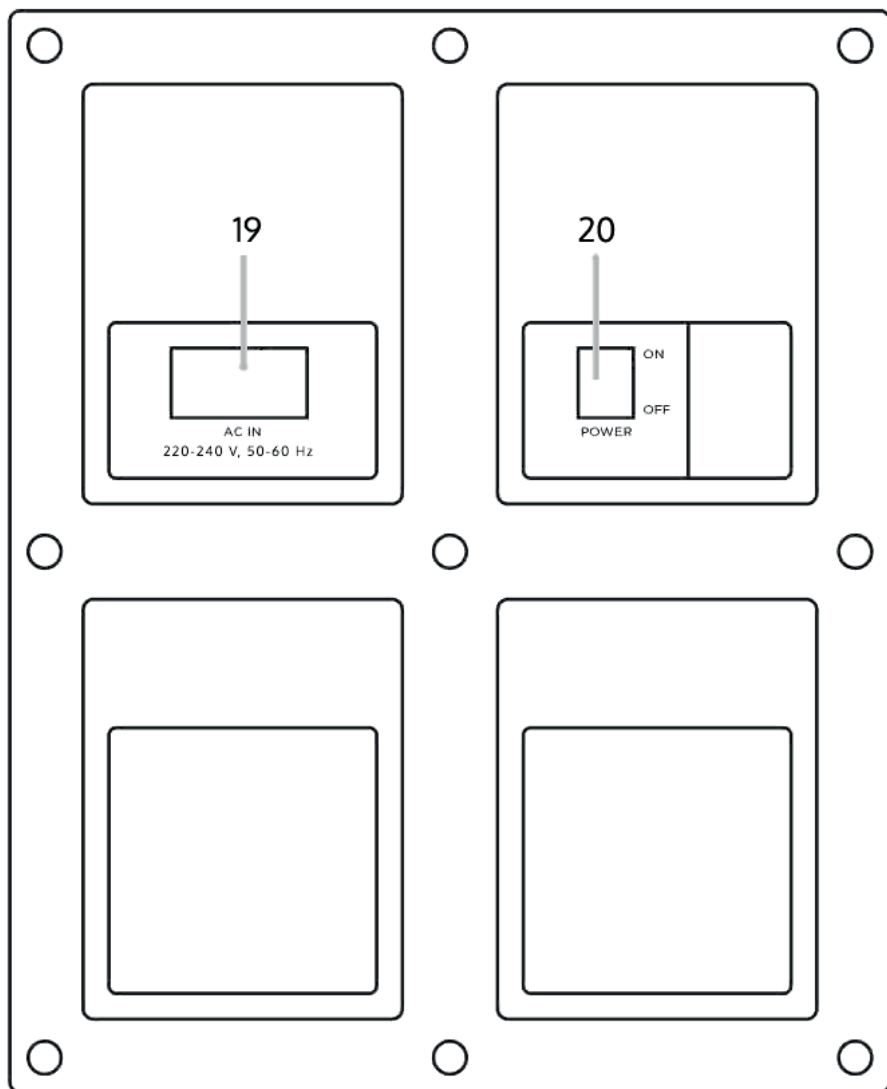


- 1 Entrée AUX (prise 1/8")
- 2 Ecran LED
- 3 MIC 1 ou GUITAR (Guitare) (prise 1/4")
- 4 MIC 2 ou GUITAR (Guitare) (prise 1/4")
- 5 Réglage du volume de l'entrée MIC 1 ou GUITAR (Guitare)
- 6 Réglage du volume de l'entrée MIC 2 ou GUITAR (Guitare)
- 7 Effet écho pour l'entrée MIC 1 / MIC 2
- 8 Port USB
- 9 Capteur IR de la télécommande
- 10 Touche PLAY / PAUSE :
 - Appui bref sur la touche : lecture / Pause
 - Appui long sur la touche: Vue par dossier
- 11 Touche RETOUR :
 - Appui bref sur la touche: pour lire le titre précédent
 - Appui long sur la touche: pour réduire le volume
- 12 Touche SOURCE
- 13 Touche BT touche
- 14 LIGHTS (éclairage)
- 15 Touche AVANCE :
 - Appui bref sur la touche: pour lire le titre suivant
 - Appui long sur la touche: pour augmenter le volume
- 16 Touches NORMAL / POP / ROCK (DSP/EQ)
- 17 Réglage du VOLUME :
 - Tourner : pour augmenter ou réduire le volume
 - Appui sur la touche : accès au réglage DSP/EQ des graves et des aigus
- 18 Touches CLASSICAL / COUNTRY / JAZZ (DSP/EQ)

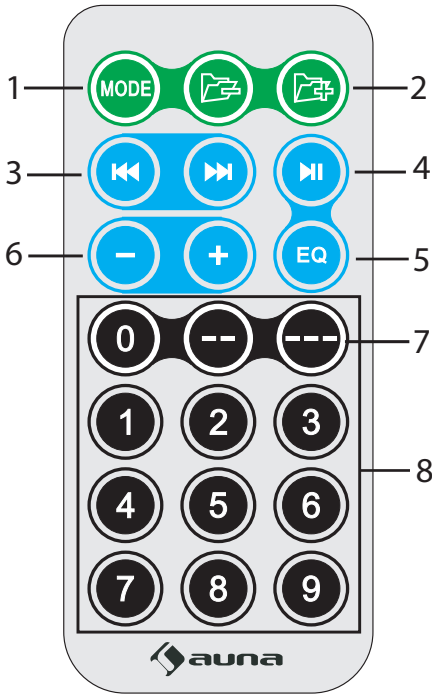
Dos de l'enceinte

19 Prise d'alimentation (AC, courant alternatif)

20 Bouton de marche/arrêt



TÉLÉCOMMANDE



- 1 **Touche MODE** : pour choisir la source audio (USB / BT / LINE)
- 2 **RETOUR / AVANCE** fichier
- 3 **RETOUR / AVANCE** titre
- 4 **Touche STOP / PLAY**
- 5 **Choix de l'EQ**
- 6 **Bouton de réglage du volume (+ / -)**
- 7 **Touche d'accès direct**
- 8 **Champ de touches numériques**

MISE EN MARCHÉ

Chargement de la batterie

Le système audio est équipé d'une batterie pour fonctionner hors secteur. La batterie charge automatiquement dès que la fiche d'alimentation est branchée sur une prise secteur. Après le chargement, le système passe automatiquement en mode de maintien de charge

Remarque : Ne laissez pas l'appareil connecté en permanence à une prise. Si vous n'utilisez pas le système pendant une longue période, chargez la batterie au moins tous les 30 jours.

Chargez complètement la batterie avant la première utilisation (au moins 6 heures). Ce n'est qu'après avoir chargé et vidé trois fois la batterie que celle-ci atteint sa pleine capacité. Chargez la batterie avant et après chaque utilisation pour maintenir sa durée de vie.

Assurez-vous de charger complètement la batterie interne de votre appareil avant de l'utiliser pour la première fois (sans l'alimentation de secteur). Pour ce faire, branchez l'appareil à une prise de courant standard via l'adaptateur d'alimentation.

Le temps de charge est d'environ 5 à 6 heures. L'état de charge est indiqué par la LED de charge (CHARGE) située sur le panneau arrière. La LED s'éteint dès que la batterie est complètement chargée.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

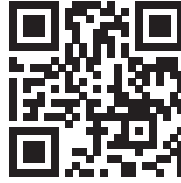
Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Spencer est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10033743

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Declaración de conformidad	35
Datos técnicos	36
Indicaciones de seguridad	37
Descripción del aparato	38
Mando a distancia	41
Puesta en funcionamiento	42
Retirada del aparato	43
Declaración de conformidad	43

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033743
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

Batería	Batería de plomo y ácido
Potencia	12 V, 4,5 Amh
Tiempo de carga	5-6 horas
Tiempo de funcionamiento	3-4 horas

Potencia de salida RMS	35 W
Potencia de salida	60 W
Potencia de salida (punta)	120 W
Tonos graves	10" (25,4 cm), 4 Ohm
Tonos agudos	2,5" (6,35 cm)

Características especiales	Diseño impermeable, protección contra salpicaduras en todos los lados (impermeable según el estándar IPX4)
-----------------------------------	--

Accesorios	1 mando a distancia 1 cargador
-------------------	-----------------------------------

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

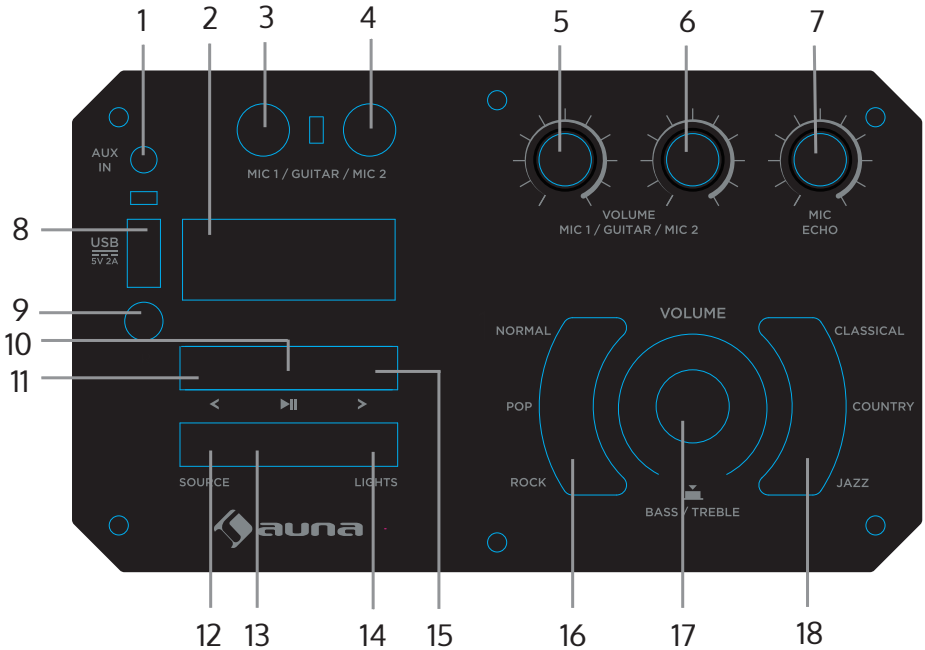
- **Rayos** - Si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado o hay tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente y el aparato de la toma de la antena. Así se evitarán daños provocados por descargas eléctricas y sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas, pues puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **Cuerpos extraños y filtración de líquidos** - nunca introduzca ningún tipo de objeto por los orificios del aparato, pues puede tocar puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar componentes que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca vierta líquidos de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente realizar usted mismo el mantenimiento, pues al abrir o retirar la carcasa del aparato se expone a tensiones peligrosas u otros riesgos. Deje los trabajos de mantenimiento al personal de soporte cualificado.
- **Daños que requieran asistencia técnica** - desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte con un personal técnico cualificado si ocurre una de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Si ha dejado caer objetos o vertido líquidos sobre el aparato.
 - c) Si el producto ha estado expuesto al agua o la lluvia.
 - d) Si el producto se ha caído o se ha dañado.
 - e) Si el producto presenta una tensión anormalmente reducida.
- **Repuestos** - Si se necesitan repuestos, asegúrese de que el servicio técnico que sustituya los componentes solo utilice aquellos autorizados por el fabricante o que tengan las mismas propiedades que las piezas originales. Una sustitución negligente puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros riesgos.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como hornos o radiadores u otros productos (amplificadores incluidos).

Advertencias especiales

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad y los riesgos que entraña su uso.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y los bebés no jueguen con las bolsas de plástico u otros materiales de embalaje.
- Asegúrese de que el enchufe/adaptador siempre tenga un acceso fácil para que el aparato pueda desconectarse de la red fácilmente en caso de emergencia.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Panel de control y conexión

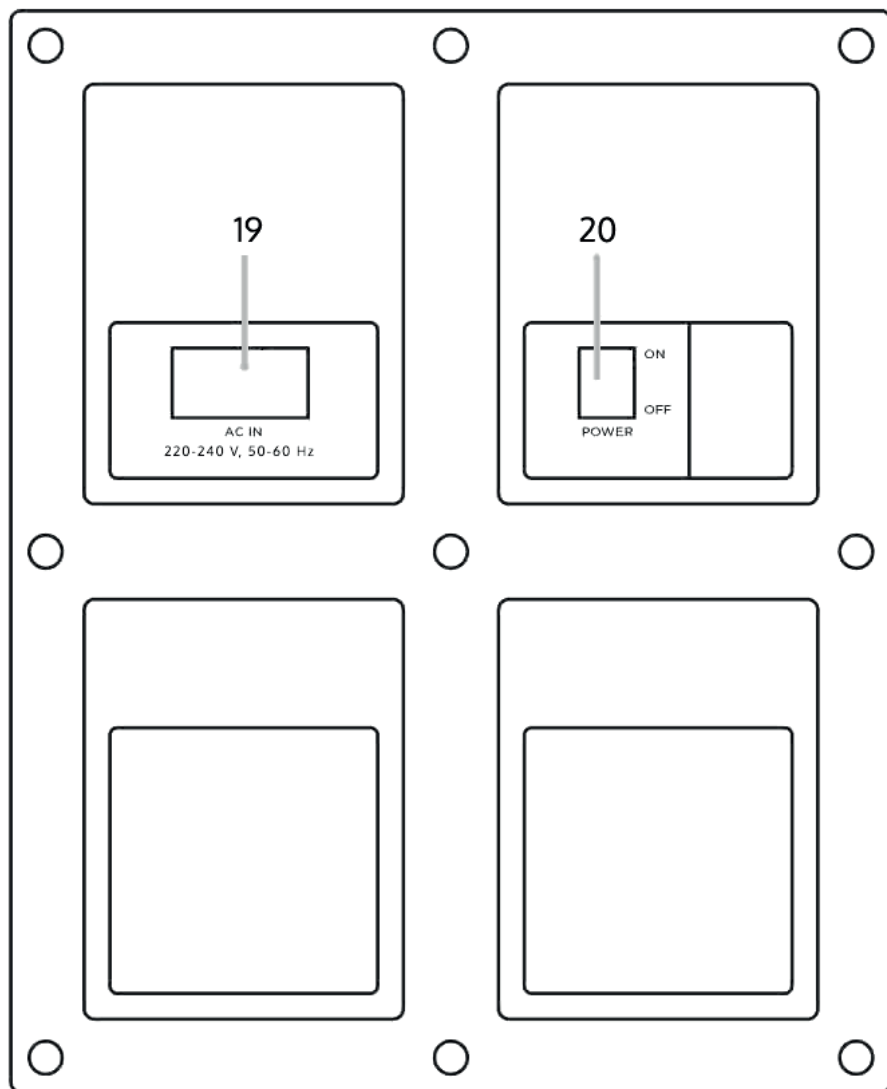


- 1 ENTRADA AUX (Conexión 1/8")
- 2 Indicador LED
- 3 MIC 1 o GUITAR (guitarra) (conexión 1/4")
- 4 MIC 2 o GUITAR (guitarra) (conexión 1/4")
- 5 Regulador de volumen para entrada MIC1 o GUITAR (guitarra)
- 6 Regulador de volumen para entrada MIC2 o GUITAR (guitarra)
- 7 Efecto eco para entrada MIC 1 / MIC 2
- 8 Conexión USB
- 9 Receptor IR para el mando a distancia
- 10 Botón PLAY / PAUSE:
 - Pulsar: Reproducir / pausar pista
 - Mantener pulsado: Vista de carpetas
- 11 Botón atrás:
 - Pulsar: Reproducir pista actual
 - Mantener pulsado: Reducir volumen
- 12 Botón SOURCE
- 13 Botón BT
- 14 Botón LIGHT (luz)
- 15 Botón adelante
 - Pulsar: Reproducir pista siguiente
 - Mantener pulsado: Aumentar volumen
- 16 Botón NORMAL / POP / ROCK (DSP/EQ)
- 17 Regulador VOLUME (volumen):
 - Girar: Aumentar o reducir volumen
 - Pulsar: Acceso a regulador de agudos y graves DSP/EQ
- 18 Botón CLASSICAL / COUNTRY / JAZZ (DSP/EQ)

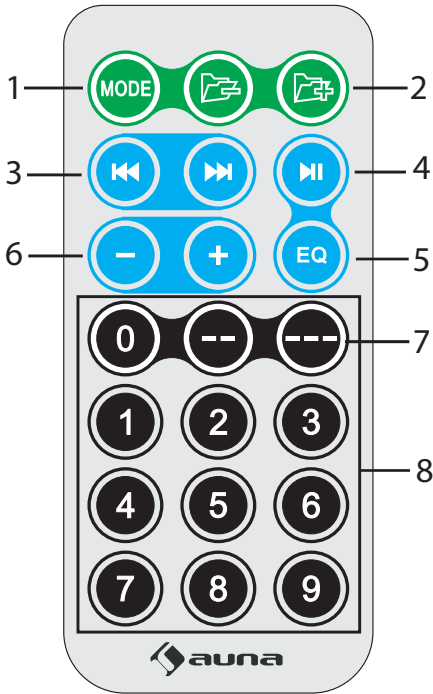
Parte trasera del altavoz

19 Toma para suministro eléctrico (CA, corriente alterna)

20 Interruptor on/off



MANDO A DISTANCIA



- 1 **Botón MODE:** Para seleccionar la fuente de audio (USB / BT / LINE)
- 2 **Pista ANTERIOR / SIGUIENTE**
- 3 **Pista ANTERIOR / SIGUIENTE**
- 4 **Botón STOP / PLAY**
- 5 **Selección EQ**
- 6 **Regulador de volumen +/-**
- 7 **Botón de selección directa**
- 8 **Teclado numérico**

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Carga de la batería

Para el funcionamiento inalámbrico, el sistema de sonido está provisto de una batería. La batería se carga automáticamente en cuanto conecte el enchufe a la toma de corriente. Tras la carga, el aparato cambiará automáticamente a una carga de mantenimiento.

Nota: No deje el aparato conectado demasiado tiempo a una toma de corriente. Si el dispositivo no se utiliza en un periodo prolongado de tiempo, la batería deberá cargarse al menos cada 30 días.

Cargue la batería completamente antes del primer uso (mín. 6 horas). Tras la tercera carga de la batería, esta alcanzará la carga completa. Cargue la batería antes y después de cada uso para obtener una potencia de la batería permanente.

Cargue la batería interna del aparato antes del primero uso inalámbrico (sin enchufe) al completo. Conecte el aparato a una toma de corriente común.

El tiempo de carga está comprendido entre las 5 y las 6 horas. El estado de la carga se muestra en el LED de carga (CHARGE) situado en la parte trasera. El LED desaparece en cuanto la batería se carga completamente.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Spencer es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10033743

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	46
Avvertenze di sicurezza	47
Descrizione del dispositivo	48
Telecomando	51
Messa in funzione	52
Smaltimento	53
Dichiarazione di conformità	53

DATI TECNICI

Articolo numero	10033743
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

Batteria	Batteria piombo-acido
Potenza	12 V, 4,5 Amh
Tempo di carica	5-6 ore
Durata operativa	3-4 ore

Potenza di uscita RMS	35 W
Potenza di uscita	60 W
Potenza di uscita (picco)	120 W
Bassi	10" (25,4 cm), 4 Ohm
Alti	2,5" (6,35 cm)

Peculiarità	Design impermeabile, protezione a 360° dagli spruzzi d'acqua (impermeabile secondo lo standard IPX4)
--------------------	--

Accessori	1 telecomando, 1 caricatore
------------------	--------------------------------

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

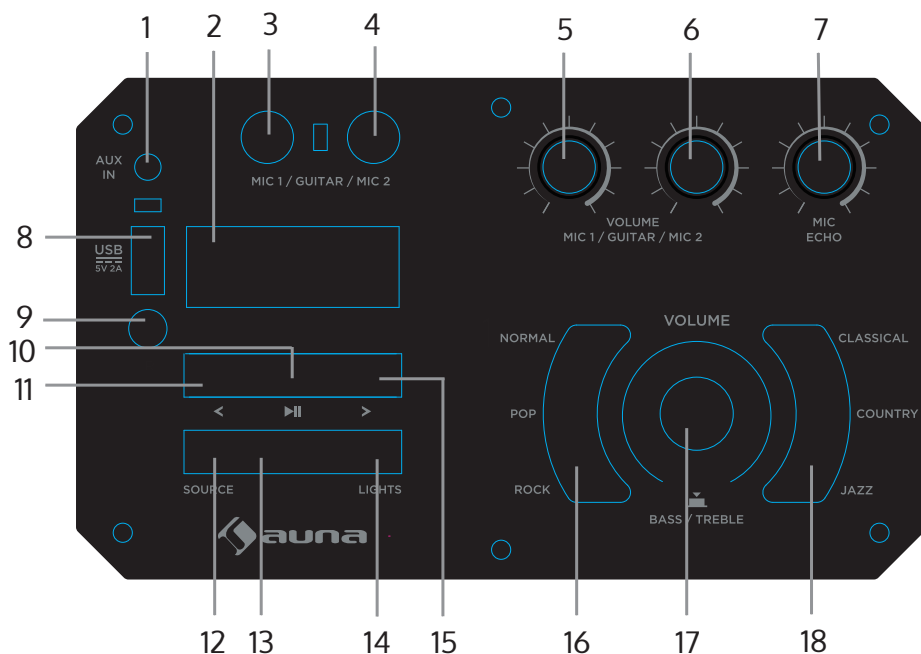
- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati o se ci sono temporali, staccare la spina e scollegare l'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico** – non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese integrate, dato che ciò può causare incendi o folgorazioni.
- **Penetrazione di liquidi e corpi estranei** – Non inserire mai oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con punti con tensione pericolosa o cortocircuitare componenti, con il conseguente rischio di incendi o folgorazioni. Non versare assolutamente liquidi sopra al dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare manutenzione sul dispositivo autonomamente, dato che aprendo o rimuovendo la copertura si è esposti a tensioni pericolose e altri rischi. Lasciare che la manutenzione venga effettuata da personale qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** – Staccare la spina e rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata se si presentano le seguenti situazioni:
 - a) Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
 - b) Sono caduti oggetti nel prodotto o sono stati versati liquidi sopra di esso.
 - c) Il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Il prodotto presenta una potenza sensibilmente inferiore.
- **Pezzi di ricambio** – Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica che si occupa della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio approvati dal produttore o pezzi che presentano le stesse caratteristiche di quelli originali. Una sostituzione impropria può causare incendi, folgorazioni o altri pericoli.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, caloriferi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

Avvertenze particolari

- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile del loro controllo riguardo alle funzioni e alle procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e neonati non giochino con sacchetti di plastica o altri materiali d'imballaggio.
- Assicurarsi che spina/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare rapidamente il dispositivo in caso di emergenza.
- Se non si utilizza il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

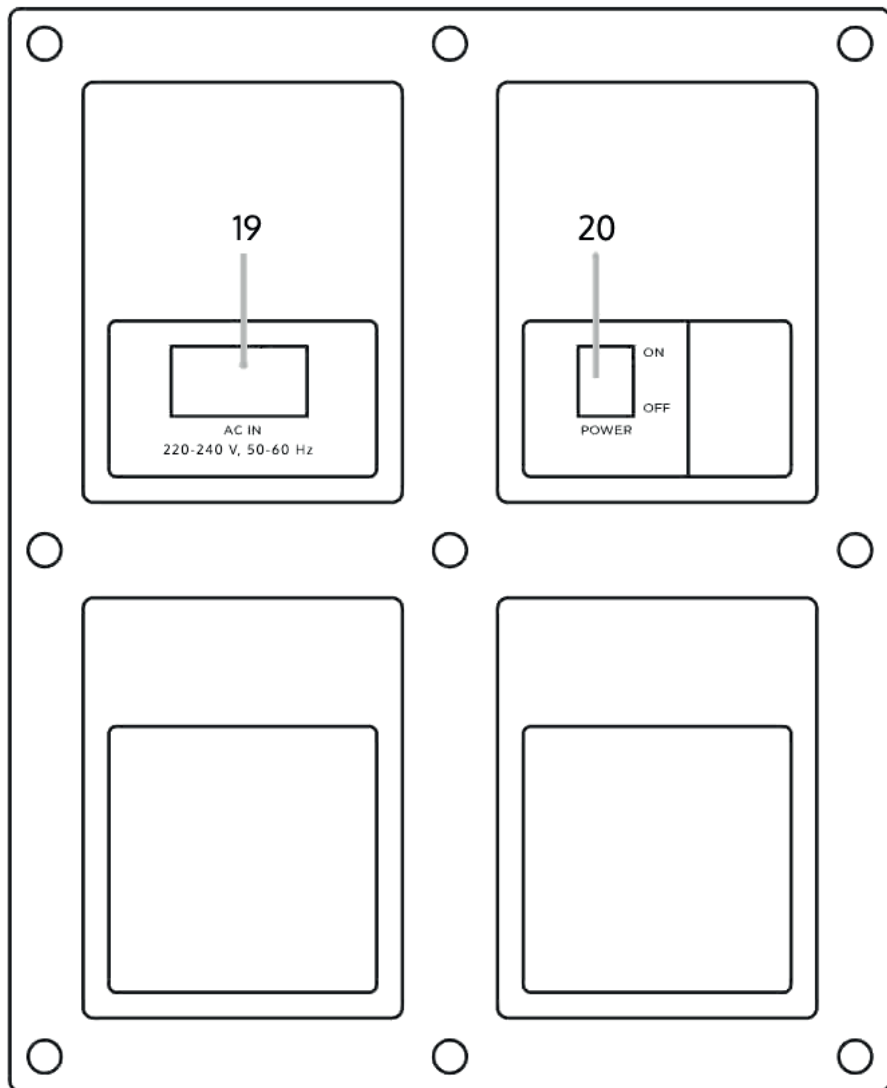
Pannello di controllo e connessioni



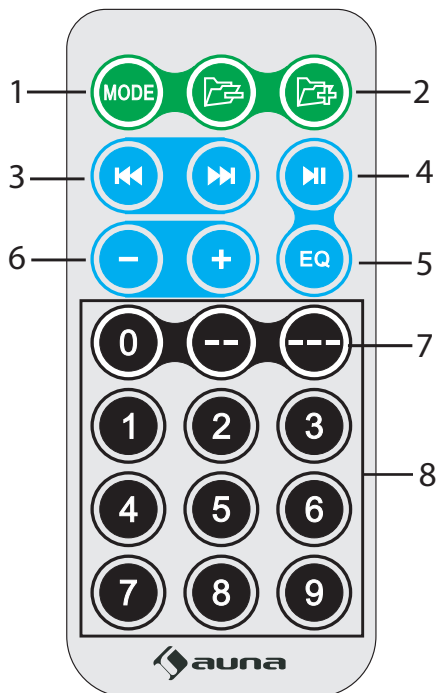
- 1 Ingresso AUX (connessione da 1/8")
- 2 Display LED
- 3 MIC1 o GUITAR (chitarra) (connessione da 1/4")
- 4 MIC2 o GUITAR (chitarra) (connessione da 1/4")
- 5 Volume per MIC1 o GUITAR (chitarra)
- 6 Volume per MIC2 o GUITAR (chitarra)
- 7 Effetto eco per ingresso MIC1/MIC2
- 8 Connessione USB
- 9 Ricevitore IR per il telecomando
- 10 **PLAY / PAUSE**
 - Premere brevemente: riprodurre/mettere in pausa il titolo
 - Premere a lungo: visualizzare cartella
- 11 **INDIETRO:**
 - Premere brevemente: riprodurre brano precedente
 - Premere a lungo: abbassare il volume
- 12 **SOURCE**
- 13 **BT**
- 14 **LIGHTS (luce)**
- 15 **AVANTI**
 - Premere brevemente: riprodurre brano successivo
 - Premere a lungo: alzare il volume
- 16 **NORMAL/POP/ROCK (DSP/EQ)**
- 17 **Manopola VOLUME**
 - Ruotare: alzare o abbassare il volume
 - Premere: accesso a regolazione bassi e alti DSP/EQ
- 18 **CLASSICAL/COUNTRY/JAZZ (DSP/EQ)**

Retro dell'altoparlante

- 19 Connessione di alimentazione (AC, corrente alternata)
- 20 Interruttore ON/OFF



TELECOMANDO



- 1 **Modalità:** per selezionare la fonte audio (USB / BT / LINE)
- 2 **File INDIETRO/AVANTI**
- 3 **Titolo INDIETRO/AVANTI**
- 4 **STOPP / PLAY**
- 5 **Selezione EQ**
- 6 **Manopola volume (+/-)**
- 7 **Selezione diretta**
- 8 **Tasti numerici**

MESSA IN FUNZIONE

Caricare la batteria

Per l'utilizzo del dispositivo indipendente dalla rete elettrica, il sound system è dotato di una batteria. La batteria viene caricata automaticamente, non appena la spina viene collegata alla presa elettrica. Dopo la carica, la batteria passa automaticamente allo stato di mantenimento carica.

Nota: non lasciare il dispositivo costantemente collegato a una presa elettrica. Se non si utilizza il dispositivo per lunghi periodi, la batteria deve essere caricata almeno ogni 30 giorni.

Caricare completamente la batteria (almeno 6 ore) prima del primo utilizzo. La batteria raggiunge la potenza massima dopo tre cariche della batteria completamente scarica. Caricare la batteria prima e dopo ogni utilizzo, in modo da ottenere una potenza della batteria duratura.

Caricare completamente la batteria interna del dispositivo prima dell'utilizzo mobile (senza rete elettrica). Collegare il dispositivo a una presa elettrica standard con l'alimentatore.

Il tempo di carica è di circa 5-6 ore. Lo stato di carica viene mostrato dal LED di carica (CHARGE) sul retro. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Spencer è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10033743

